

KOMMISSIONENS BESLUTNING**af 22. december 1999****om Tysklands statsstøtte til fordel for Entstaubungstechnik Magdeburg GmbH***(meddelt under nummer K(1999) 5205)***(Kun den tyske udgave er autentisk)****(EØS-relevant tekst)***(2000/395/EF)*

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler, og

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

- (1) Kommissionen indledte den 15. marts 1995 en formel procedure vedrørende statsstøtten til SKET Schwermaschinenbau Magdeburg GmbH, Magdeburg (»SKET SMM«)⁽¹⁾. Da man havde til hensigt at omdanne Entstaubungstechnik Magdeburg GmbH, Magdeburg (»ETM«), til et datterselskab under SKET SMM, blev proceduren udvidet til at omfatte ETM under nr. C 16/95.
- (2) Den 30. juli 1996 blev procedure C 16/95 udvidet til at omfatte støtte, der var udbetalt efter beslutningen om procedurens indledning⁽²⁾, og som ikke var omfattet af denne. De potentielle investorer (Oestmann & Borchert Industriebeteiligungen GbR) opgav i slutningen af 1995 omstrukturierungsplanen. Derefter blev der anmeldt en ny plan med yderligere støtte.
- (3) Kommissionen vedtog den 26. juni 1997 den endelige negative beslutning 97/765/EF⁽³⁾ vedrørende støtten til SKET SMM. Denne beslutning vedrørte ikke ETM. Proceduren vedrørende ETM fik nummer C 16b/95.
- (4) I januar og august 1997 underrettede Tyskland Kommissionen om den støtte, som ETM havde modtaget siden

1994. På et møde med Kommissionen meddelte Tyskland, at ETM ville blive privatiseret. I april 1998 anmodede Kommissionen Tyskland om oplysninger om privatiseringen, som blev fremsendt i samme måned. Den anmodede om yderligere oplysninger i maj 1998, som Tyskland forelagde i maj og juli 1998. Yderligere spørgsmål, som blev stillet i december 1998, blev besvaret i januar 1999. Endelig blev der i august 1999 stillet spørgsmål, som blev besvaret i september 1999.

II. BESKRIVELSE**A.**

- (5) ETM er etableret i Magdeburg i Sachsen-Anhalt. I 1997 beskæftigede virksomheden ca. 110 medarbejdere og havde en omsætning på 13,4 mio. DEM. ETM projekterer og producerer støvudskilnings- og røggasrensingsanlæg. Virksomheden tegner sig for ca. 1 % af det nedenfor beskrevne relevante marked.
- (6) ETM's nuværende aktivitet blev påbegyndt i 1970, da der blev indført nye miljølove i DDR. Virksomheden blev på daværende tidspunkt omstillet til produktion af støvudskilningsanlæg og integreret i Kombinat Luft- und Kältetechnik. I 1989 blev ETM lagt ind under Schwermaschinenkombinat Ernst Thälmann. ETM blev derfor et datterselskab under SKET AG i 1990. I 1992 blev virksomhedens andele overdraget til Treuhandanstalt (»THA«). Ved THA's opløsning blev disse andele overdraget til Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (»BvS«), hvor de forblev indtil privatiseringen og salget til PKA-gruppen. Privatiseringen fandt sted i januar 1998, hvor ETM blev solgt til PKA Umwelttechnik GmbH & Co. KG, et medlem af PKA-gruppen.
- (7) PKA-gruppen har hjemsted i Tyskland og er aktiv på forskellige markeder for miljøteknologier i hele verden. Gruppen består af små virksomheder, som opererer på forskellige produktmarkeder. I produktsortimentet og tjenesteudbuddet indgår navnlig planlægning, konstruk-

⁽¹⁾ EFT C 215 af 19.8.1995, s. 8, og EFT C 298 af 9.10.1996, s. 2.

⁽²⁾ EFT C 298 af 9.10.1996, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 314 af 8.11.1997, s. 20.

tion og salg af anlæg inden for genbrugs-, bortskaffelses- og forsyningsteknik, navnlig anlæg til tørring, afgangning og forgasning af slam, affald, rest- og sekundærråstoffer samt genindvinding af heri indeholdte brugbare materialer. Til dette formål anvendes navnlig pyrolyse⁽⁴⁾. PKA-gruppen, inklusive ETM, har kun 220 medarbejdere og vil i 1999 nå op på en omsætning på 50 mio. DEM. På grundlag af de oplysninger, som Tyskland har forelagt, kan hele PKA-gruppen betragtes som en SMV i henhold til kriterierne i Kommissionens henstilling 96/280/EF af 3. april 1996 vedrørende definition af små og mellemstore virksomheder.

B.

- (8) Salget af ETM til PKA-gruppen skete efter en offentlig, betingelsesløs og gennemsigtig udbudsprocedure. West Merchant Bank, som af BvS havde fået til opgave at søge efter en investor, havde pr. 7. juni 1997 modtaget 12 tilbud som led i udbudsproceduren, hvor der var blevet rettet henvendelse til i alt 224 virksomheder i hele verden. Der blev indledt forhandlinger med fire bydende, og på grundlag af virksomhedsplan, arbejdspladsgarantier og finansielle nøgletal blev det bedste tilbud udvalgt. PKA-gruppen var som den eneste bydende i stand til at overtage virksomheden inden for en overskuelig fremtid og deltage i privatiseringen og dermed i den kommercielle risiko med egne midler. Desuden var kun PKA i stand til at forelægge en finansieringsplan og overtage kontrakautionerne fra BvS.
- (9) Overtagelsesprisen udgjorde 1 DEM. PKA tilførte virksomheden kapital på 1 mio. DEM og forpligtede sig til at foretage investeringer på 2,5 mio. DEM indtil den 31. december 1999 med en bod på 100 % og til fortsat at beskæftige 65 medarbejdere i en periode på tre år med en årlig bod på 36 000 DEM pr. arbejdstager. Desuden forpligtede PKA sig til at frigøre BvS for alle garantier (kontokurantlån på 2,5 mio. DEM og en avalgaranti på 4,7 mio. DEM). BvS gav afkald på tilbagebetalingen af et lån til ETM på 7,5 mio. DEM inklusive renter og ydede støtte på 10 mio. DEM.

C.

- (10) ETM var en kriseramet virksomhed, som hvert år havde underskud⁽⁵⁾. Blandt virksomhedens største problemer

var en mangelfuld driftsstyring (navnlig i forbindelse med materialeindkøb, men også med hensyn til markedsføring og salg). Den store andel af leverede dele og ydelser tegnede sig således for ca. 60-70 % af kontraktværdien. Med mere effektive indkøb kunne disse omkostninger have været ca. 10-15 % lavere. Et andet problem var den forfejlede sammenslutning med SKET SMM. ETM skulle være et datterselskab under SKET SMM, og desuden skulle SKET SMM og virksomhedens datterselskaber privatiseres. Dette projekt er aldrig blevet gennemført. Forbindelsen mellem det nødlidende konglomerat SKET SMM og ETM har imidlertid skadet ETM's anseelse og troværdighed på markedet. Dette har indvirket negativt på tilgangen af nye ordrer hos ETM. Der opstod yderligere problemer i forbindelse med den planlagte etablering af det nye virksomhedsområde »ny teknik«, da den organisatoriske ramme, som SKET SMM kunne tilbyde i denne henseende, var tung og ineffektiv.

- (11) ETM er siden sin oprettelse som selskab med begrænset ansvar (GmbH) i 1990 løbende blevet omstruktureret. Inden PKA's erhvervelse af virksomheden gennemførte THA og senere BvS de første omstrukturierungsforanstaltninger. Efter den mislykkede privatisering af SKET SMM bestod BvS's strategi i at forberede ETM på privatisering som en selvstændig virksomhed. I 1997 blev der truffet forskellige foranstaltninger i denne henseende. ETM skulle koncentrere sig om sin kernevirksomhed, dvs. projektering og produktion af filteranlæg. Aktivitetsområdet »Specialkonstruktion« blev lukket. Virksomheden reducerede sine personaleomkostninger. Desuden blev forskellige produktionsanlæg taget ud af drift. Den omstrukturierungsplan, som investoren forelagde i 1998, tog fat på problemerne med driftsstyringen. På dette område skulle PKA-gruppens erfaring komme ETM til gode. Planen tager udgangspunkt i et samarbejde mellem ETM og PKA-gruppen, hvis produktsortiment og kundegrundlag supplerer hinanden. ETM skal blive PKA-gruppens forretningspartner inden for luft- og gasfiltreringer. Et andet aspekt ved omstruktureringen er, at ETM's produktion skal udvides til at omfatte PKA-gruppens kerneprodukter (f.eks. gaskonvertere, rørsystemer, siloer). Dette er en fordel for PKA-gruppen, som ikke råder over egen produktion. Samtidig mindskes den risiko for, at knowhow forsvinder, som findes, når tredjemand forestår produktionen. Desuden kan ETM på denne måde øge sin kapacitetsudnyttelse. Omstruktureringen afsluttes i 1999.

- (12) De samlede omkostninger ved omstruktureringen siden 1996 og i den periode, hvor THA stod for forvaltningen (med henblik på at forberede ETM på privatiseringen), udgør 49,836 mio. DEM. I disse omkostninger indgår følgende:

⁽⁴⁾ Pyrolyse er en forbrændingsproces, hvor man under meget stor varmemåvirkning uden tilstedeværelse af ilt spaltes organiske stoffer. Det foregår sædvanligvis under tryk og ved temperaturer på over 430 °C. Genvundne faste stoffer kan f.eks. anvendes inden for byggeriet og genvundne gasarter til elproduktion.

⁽⁵⁾ Hovedaktivitetsområderne udviste i 1997 f.eks. tab på 4,9 mio. DEM og i 1996 på 7,4 mio. DEM.

TABEL A

(mio. DEM)

Inden privatiseringen	
Investeringer	9,1
Innovations- og salgsomkostninger	8,5
Organisationsomkostninger (certificering, indførelse af PVD-systemet) og omstilling til SAP, ISO 9001	0,95
Koncentration, produktion, konstruktion og forvaltning	0,5
Likviditet til de løbende aktiviteter	11,486
Kvalificering og uddannelse	0,6
<i>I alt inden privatiseringen</i>	<i>31,136</i>
Efter privatiseringen	
Likviditet til de løbende aktiviteter	2,5
Garantikrav	1,5
Tilbagebetaling af en låneramme	1,5
Udgifter i forbindelse med socialplan	0,5
Beskæftigelsesforanstaltninger (ABM-AfG artikel 249 h)	0,5
Salgs- og innovationsomkostninger	1,0
Investeringer indtil udgangen af 1999	2,5
Kapitalforhøjelse	1,0
Innovationsomkostninger	0,5
Avalgaranti	4,7
Kontokurantlån	2,5
<i>I alt efter privatiseringen</i>	<i>18,700</i>
<i>I alt</i>	<i>49,836</i>

- (13) Ifølge omstrukturingsplanen vil rentabiliteten være genoprettet i 1999, når planen er gennemført fuldt ud. Nedenstående tabel⁽⁶⁾ indeholder nøgledataene for den forventede tilbagevenden til rentabilitet. Tallene for 1999 er baseret på prognoser på privatiseringstidspunktet.

TABEL B

	1997 (faktisk)	1998 (faktisk)	1999 (forventet)	2000 (forventet)
Omsætning	[...] (*)	[...]	[...]	[...]
Materiale- omkostninger	[...]	[...]	[...]	[...]
Personale- omkostninger	[...]	[...]	[...]	[...]
Afskrivninger	[...]	[...]	[...]	[...]
Driftsresultat	-[...]	-[...]	[...]	[...]
Årets resultat	-[...]	-[...]	[...]	[...]

(*) Forretningshemmelighed.

⁽⁶⁾ Tabellen indeholder kun nogle af nøgledataene; de enkelte spalter er ikke aritmetisk fuldstændige.

- (14) Den planlagte stigning i omsætningen afspejles i ETM's ordrebøger. ETM har haft fordel af den øvrige PKA-gruppens ordretilgang samt af den globale vækst i efterspørgslen efter PKA-gruppens produkter. ETM's ordresituation ligger derfor over gennemsnittet i forhold til ordretilgangen hos de virksomheder, der opererer inden for samme branche i Tyskland. De foreløbige tal for 1999 bekræfter, at genoprettelsen af rentabiliteten foreløber planmæssigt. Prognoserne for 2000 bekræfter denne positive udvikling og blev derfor medtaget i tabellen, selv om omstruktureringen vil være afsluttet i 1999.

D.

- (15) Den statsstøtte, som Tyskland har anmeldt til Kommissionen, udgjorde på privatiseringstidspunktet 41,336 mio. DEM. Disse foranstaltninger udgjorde følgende:

TABEL C

(mio. DEM)

Post	Foranstaltninger	
1.	Lån fra THA/BvS mellem 1993 og 1995 (29,142 mio. DEM minus 11,7 mio. DEM fra salg af fast ejendom i 1995 ⁽¹⁾)	17,442
2.	Lån fra BvS i 1996 og 1997	12,200
3.	Investeringsstøtte i 1996 og 1997	0,523
4.	Skattemæssig investeringspræmie (Investitionszulage)	0,442
5.	Støtte til forskning og udvikling	0,529
6.	Støtte fra BvS ved privatiseringen og salget af ETM til PKA-gruppen (10 mio. DEM minus støtte på 0,5 mio. DEM til beskæftigelsesforanstaltninger)	9,500
7.	Støtte fra BvS ved privatiseringen og salget af ETM til PKA-gruppen til beskæftigelsesforanstaltninger	0,500
8.	Europæisk Socialfond	0,200
	Offentlige midler i alt	41,336

⁽¹⁾ Tyskland anfører, at ETM's salg af fast ejendom ikke indeholdt statsstøtteelementer.

- (16) Valget af PKA-gruppen som investor var resultatet af en offentlig, betingelsesløs udbudsprocedure, hvor den højstbydende får tildelt budet. Der skal således ikke undersøges et yderligere støtteelement som led i privatiseringen.

- (17) Investorens bidrag beløber sig til 8,5 mio. DEM og består af følgende:

TABEL D

(mio. DEM)

Foranstaltninger	
Støtte	1,0
Hæftelse for kontokurantlånramme	2,5
Avalgaranti	4,7
Bidrag til innovationsomkostningerne	0,3
Private midler i alt	8,5

E.

- (18) ETM driver virksomhed på markedet for projektering og produktion af industrielle støvudskilnings- og røggasrensningsanlæg. Det geografisk relevante marked er et internationalt marked. [...] Det relevante produktmarked er et vækstmarked, også selv om væksten i visse geografiske områder ikke længere foregår med samme hastighed som i slutningen af 1980'erne og begyndelsen af 1990'erne. Markedsprognoserne er imidlertid fortsat positive takket være den stigende betydning af energibesparelser og den øgede bevidsthed om, at det er nødvendigt at beskytte miljøet på verdensplan, hvilket det stadig større antal miljøbestemmelser er et bevis på. I Den Europæiske Union forventes en markedsvekst i Spanien, Italien og Grækenland. Ifølge Tyskland forventes en yderligere vækst i Central- og Østeuropa, hvor der finder en tilpasning sted til de normer, der gælder i Fællesskabet.

- (19) Markedet for industrielle støvudskilnings- og røggasrensningsanlæg indgår i det større marked for miljøteknologier, hvor PKA-gruppen også opererer, navnlig de steder, hvor der anvendes pyrolyse. Ved anvendelse af pyrolyse til genvinding af faste stoffer og gas mindskes deponeeringsproblemerne i forhold til andre processer ved at nedbringe affaldsmængden, og problemerne i forbindelse med forbrænding undgås. Denne proces bidrager til at nedbringe CO₂-udledningen; samtidig kan den gas, der frigøres i forbindelse med denne proces, anvendes til energiproduktion. Det krakkede lavtemperaturprodukt kan anvendes i filtreringsøjemed og som gas i energisektoren samt som fast reststof inden for byggeriet. I de anlæg, som PKA-gruppen projekterer, anvendes filtre fra ETM. Så vidt Kommissionen ved, er der ikke overkapacitet på disse markeder og på det generelle marked for miljøteknologier⁽⁷⁾.

⁽⁷⁾ Hvad angår genbrugs- og miljøteknologimarkedet generelt, henvises til »Panorama of European Industry 1997«, kapitel 19; det eneste marked, som formentlig vil gå tilbage, er markedet for behandling af kemiske opløsningsmidler.

F.

- (20) Den formelle undersøgelsesprocedure efter EF-traktatens artikel 88, stk. 2, blev indledt vedrørende støtten til fordel for SKET SMM og dens datterselskaber. ETM blev omfattet af denne procedure, da man havde til hensigt at overdrage ETM's andele til SKET SMM. Denne overdragelse har imidlertid aldrig fundet sted i retlig henseende. Med hensyn til ETM var det væsentligste problem ved procedurens indledning, at der ikke forelå tilstrækkelige oplysninger om omstruktureringen. Efter ETM's privatisering i januar 1998 blev der konstateret en række problemer med hensyn til den omstrukturingsplan, der i sin tid var forelagt. Investorens eget bidrag syntes for lavt, og det samlede støttebeløb var uklart. På grundlag af de oplysninger, der senere blev forelagt, kunne disse spørgsmål imidlertid afklares.

III. VURDERING AF FORANSTALTNINGERNE

A.

- (21) En række af de foranstaltninger, der er anført i tabel A, er af følgende grunde omfattet af EF-traktatens artikel 87, stk. 1. ETM driver virksomhed på et produktmarked, som også findes i andre medlemsstater. Af denne grund påvirkes samhandelen mellem medlemsstater. Offentlige finansieringsforanstaltninger til fordel for kriseramte virksomheder udgør generelt støtte, da sådanne virksomheder højst sandsynligt ikke ville modtage finansiel støtte fra privatøkonomiske kilder. Støtte truer som sådan med at fordreje konkurrencevilkårene. Nedenstående foranstaltninger⁽⁸⁾ til fordel for ETM er derfor støtte som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1, som er uforenelig med fællesmarkedet, såfremt ingen af udtagelserne i EF-traktaten finder anvendelse.
- (22) Den første post i tabel C på 17,442 mio. DEM blev ydet inden 1996 og er i overensstemmelse med betingelserne i den pågældende Treuhandsstøtteordning⁽⁹⁾. Det senere afkald på tilbagebetalingen af lånene udgør ikke en yderligere ny støtte, da de lån og garantier, der blev ydet som led i Treuhandsstøtteordningen, kom virksomheder med særlige problemer til gode, og man på daværende tidspunkt forventede, at disse virksomheder ikke ville være i stand til at tilbagebetale dem. Det blev lagt til grund, at støtteintensiteten i disse tilfælde muligvis ville

⁽⁸⁾ Se betragtning 22.

⁽⁹⁾ Hvad angår den støtte, der blev ydet inden den 31. december 1994, henvises til Kommissionens beslutninger om Treuhandsstøtts aktiviteter i sag NN 108/91 og E 15/92. Med hensyn til støttetildelingen i 1995 henvises også til Kommissionens beslutning i sag N 768/94.

udgøre 100 %. Den syvende post i tabel C er ikke støtte⁽¹⁰⁾. Den ottende post i tabel C er ikke støtte, da der ikke blev stillet statslige midler til rådighed. Den skattemæssige investeringspræmie (Investitionszulage) på 442 000 DEM⁽¹¹⁾ (fjerde post) er baseret på en regional støtteordning, som Kommissionen har godkendt på et tidligere tidspunkt, og behøver derfor ikke blive vurderet endnu en gang. Som led i denne beslutning skal der derfor tages udgangspunkt i støtte på 22,752 mio. DEM.

- (23) Efter EF-traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, kan støtte, som falder ind under artikel 87, stk. 1, omfattes af en undtagelsesbestemmelse. Det eneste grundlag for en undtagelse med hensyn til omstrukturingsstøtten til ETM, en kriseramte virksomhed, udgør artikel 87, stk. 3, litra c). Denne undtagelsesbestemmelse finder imidlertid kun anvendelse, hvis støtten opfylder kriterierne i Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriserammede virksomheder (»rammebestemmelserne«)⁽¹²⁾.
- (24) Disse rammebestemmelser finder ikke anvendelse på de pågældende støtteforanstaltninger i affattelsen fra 1999⁽¹³⁾, da der ikke er ydet støtte efter offentliggørelsen af de nye rammebestemmelser.

B.

- (26) Kriterierne i rammebestemmelserne er kun opfyldt, hvis den pågældende omstrukturingsplan inden for et rimeligt tidsrum og på basis af en realistisk vurdering gen-

opretter den kriseramte virksomheds rentabilitet på længere sigt.

- (27) ETM er som nævnt en kriseramt virksomhed⁽¹⁴⁾. Derfor kan denne virksomhed modtage omstrukturingsstøtte.
- (28) De problemer, som ETM stod over for, og de foranstaltninger, som var nødvendige for løsningen heraf, er beskrevet ovenfor⁽¹⁵⁾. De foranstaltninger, der blev truffet inden privatiseringen, vedrører en del af disse problemer, foranstaltningerne i tilslutning til privatiseringen alle resterende problemer, herunder integrationen i moderselskabet. ETM's økonomiske resultat svarer til de mål, der blev opstillet på privatiseringstidspunktet. Investorens tilsagn har allerede indvirket på ordretilgangen hos ETM, hvor der i slutningen af januar 1999 var indgået ordrer på 7,8 mio. DEM, hvilket ligger langt over gennemsnittet inden for denne branche. For 2000 modtog ETM en ordre på et pyrolyseanlæg til Chile foruden ordrer på 6-8 mio. DEM. Genoprettelsen af rentabiliteten inden for et rimeligt tidsrum synes således realistisk. Virksomheden opfylder derfor dette kriterium.

C.

- (29) En anden betingelse, som omstrukturingsstøtte skal opfylde, er, at urimelige konkurrencefordrejninger i forbindelse med tildeling af støtte forhindres.
- (30) Ifølge rammebestemmelserne skal støttemodtageren i tilfælde af strukturel overkapacitet på det relevante marked definitivt nedskære sin produktionskapacitet. Er der ikke tale om strukturel overkapacitet, behøver støttemodtageren ganske vist ikke at nedskære sin produktionskapacitet, men har sædvanligvis heller ikke lov til at udvide denne under omstruktureringen.
- (31) Som nævnt ovenfor⁽¹⁶⁾ er der, så vidt Kommissionen ved, ikke tale om strukturel overkapacitet på det relevante marked, dvs. markedet for miljøteknologier, som produktionen af støvudskilnings- og røggasrensingsanlæg også hører ind under. Dette nye marked synes rent faktisk at være et vækstmarked. Derfor behøver ETM ikke at nedskære sin produktionskapacitet definitivt. I øvrigt bar ETM siden 1990 taget en del af sin produktionskapacitet ud af drift.
- (32) Da hovedparten af støtten desuden blev ydet for lang tid siden, kan den privatiserede virksomhed i fremtiden heller ikke anvende den til aggressive aktiviteter. Lige så minimal er risikoen for, at den støtte på ca. 10 mio. DEM, der blev ydet som led i privatiseringen, misbruges,

⁽¹⁰⁾ I støttesag NN 117/92 anså Kommissionen ikke den finansielle støtte til miljøbeskyttelsesforanstaltninger, hvormed der samtidig skulle tilvejebringes arbejdspladser, som støtte i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 1.

⁽¹¹⁾ Investitionszulagengesetz: foranstaltninger på grundlag af denne lov betragtes som regional investeringsstøtte efter EF-traktatens artikel 87, stk. 1, og blev godkendt af Kommissionen på grundlag af undtagelsen i EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra a) (godkendt støtteordning N 494/A/95).

⁽¹²⁾ EFT C 368 af 23.12.1994.

⁽¹³⁾ Se afsnit 7 i rammebestemmelserne (EFT C 288 af 9.10.1999, s. 2).

⁽¹⁴⁾ Se betragtning 10.

⁽¹⁵⁾ Se betragtning 10.

⁽¹⁶⁾ Se betragtning 18.

da denne er øremærket til bestemte udgifter, der er anført i tabel A. Urimelige konkurrencefordrejninger er dermed forhindret.

- (33) Kommissionen har ikke fået forelagt noget, der tyder på, at der foreligger overkapacitet, hverken på det specifikke marked, hvor støttemodtageren ETM opererer, eller på de markeder, hvor de øvrige medlemmer af PKLA-gruppen opererer.
- (34) På baggrund heraf og under hensyntagen til, at ETM er en SMV og ikke råder over en stor markedsandel, når Kommissionen frem til den konklusion, at støtteforanstaltningerne til fordel for ETM ikke vil medføre urimelige konkurrencefordrejninger.

D.

- (35) En anden betingelse, som omstrukturingsstøtte skal opfylde ifølge rammebestemmelserne, er, at støttens størrelse og intensitet skal være begrænset til det strengt nødvendige minimum og stå i forhold til de fordele, der forventes fra Fællesskabets synspunkt. I øvrigt skal investoren yde et betydeligt bidrag til omstruktureringen af egne midler.
- (36) Omstrukturingsomkostningerne udgør i alt 49,836 mio. DEM. Dette beløb er som nævnt et for gennemførelsen af omstruktureringen nødvendigt minimum. Ca. 17,442 mio. DEM er omfattet af Treuhandsstøtteordningen og indgår ikke i vurderingen af støttens proportionalitet. Af de restende 32,394 mio. DEM finansieres 8,5 mio. DEM, dvs. ca. 26 %, af investoren, hvilket er et betydeligt beløb.
- (37) Kommissionen når derfor frem til den konklusion, at de betænkeligheder, som den gav udtryk for i forbindelse med procedurans indledning, er overvundet, og at kriteriet om støttens proportionalitet opfyldes.

E.

- (38) Det er en anden betingelse i rammebestemmelserne, at den omstrukturingsplan, der er forelagt Kommissionen og godkendt af denne, skal gennemføres fuldstændigt, og at alle de betingelser, der er stillet i Kommissionens beslutning, skal opfyldes. I modsat fald vil Kommissionen tage skridt til at kræve støtten tilbagebetalt, medmindre den oprindelige beslutning er ændret efter en ny anmeldelse fra den pågældende medlemsstat. Omstruktureringen af ETM er praktisk talt afsluttet. Tyskland har i øvrigt givet tilsagn om, at der vil blive truffet alle tænkelige foranstaltninger for at sikre, at planen gennemføres.

Kommissionen når derfor frem til den konklusion, at også dette kriterium i rammebestemmelserne opfyldes.

IV. KONKLUSION

- (39) Kommissionen konstaterer, at Tyskland har ydet den omhandlede støtte i strid med EF-traktatens artikel 88, stk. 3. Imidlertid er støtten, som Kommissionen har anført ovenfor⁽¹⁷⁾, forenelig med fællesmarkedet, for så vidt som den opfylder rammebestemmelserne for omstrukturingsstøtte. Kommissionen har endvidere taget hensyn til, at ETM ligger i et støtteberettiget område i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Den støtte på 22,752 mio. DEM, som Tyskland har ydet til Entstaubungstechnik Magdeburg GmbH (»ETM«), og som er genstand for den foreliggende beslutning, er forenelig med fællesmarkedet i henhold til EF-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), og EØS-aftalens artikel 61, stk. 3, litra c). Foranstaltningerne omfatter:

- støtte fra Bundesanstalt für vereinigungsbedingte Sonderaufgaben (»BvS«) på privatiseringstidspunktet (9,5 mio. DEM)
- lån fra BvS i 1996 og 1997 (12,2 mio. DEM)
- støtte til F&U fra BvS (529 000 DEM)
- Investeringsstøtte i 1996 og 1997 (523 000 DEM).

Artikel 2

Tyskland forelægger årligt en rapport om omstrukturingsplanens gennemførelse.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 1999.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁷⁾ Se betragtning 21 og 22.